

IL COMITÂT TECNIC SIENTIFIC DE ARLEF AL À DECIDÛT DI GJAVÂLE DE VERSION MULTIMEDIÂL E DI CHÊ SU CJARTE

Vie la blesteme dal Gdb

Une decision cjapade tal rispjet dai citadins. «La sielte di publicâ "on line" il Grant dizionari bilengâl e je stade strategjiche par testâ la validitât di chest imprest didatic»

VIE LA BLESTEME DAL Grant dizionari bilengâl Talian-Furlan. Lu à decidût il Comitât tecnic sientific de Agenzie regionâl pe lenghe furlane. La opare realizade dal Centri Friûl Lenghe 2000 cul jutori finanziari de Regjon Friûl-Vignesie Julie - Arlef e cu la colaborazion de Universitât dal Friûl, e cjape tant che riferiment, pe part taliane, il Grant dizionari talian dal ûs di Tullio De Mauro, vignût fûr tal 1999.

Un lavôr articolât, il Gdb, rivât a 33 mil lemis - tra chei consegnâts e chei pronts par jessi consegnâts -, cul obietîf di rivâ a 45 mil pe publicazion su cjarte, che e varès di jessi pronte tal 2010. Cuatri i inzornaments sul sît dal Cfl2000 (<http://www.cfl2000.net>), un ogni an, dal 2006, e dôs lis versions su cd rom, une tal 2005 e une tal 2008.

Il dizionari dal innomenât linguist al regjistre la blesteme in cuistion, te logjiche che al è un «dizionari dal ûs»

e la blesteme e ven doprade te vite di ogni dì, nus veve dit, setemane stade, Adrian Cescje (soi la ideazion e il plan dal Gdb e, dal 2005, il coordinament dal setôr linguistic). Duncje, riferînsi a chel dizionari, ancje il Gdb Talian-Furlan al cjape dentri la blesteme. E cuntun svilup des definizions, passant de prime ae seconde version su cd rom.

Cumò la blesteme e sparirà de version multimediâl e no jentrarà in chê su cjarte. Un fat di malcreance, une mancjance di sensibilitât prime ancjemò che une cuistion religjose. Cussì e jere parude a tancj la sielte di meti dentri tal Gdb la blesteme. E «la decision di gjavâle e je stade cjapade propit in segn di rispjet tai confronts di cui che le pense in maniere diferente», al fâs savê il Comitât tecnic sientific de Arlef. Che al zonte: «La sielte di publicâ "on line" il Grant dizionari bilengâl Talian-Furlan e je stade strategjiche par testâ la validitât di chest



Il cd rom dal Grant dizionari bilengâl.

imprest didatic. In cheste maniere, al è stât pussibil, par cui che lu à doprât, fâ criticjis, sugjerî corezions, che o tignin cont». Tant che cheste volte.

ERIKA ADAMI